

L'Arche de Noé

Noyan Tapan

Hebdomadaire

L'ESSENTIEL

Depuis le 4 Mai 1993

#42 (843)

15 Novembre
2010



Prix: 1000 drams

Le succès de la société arménienne

ARMENPRESS



L'ambassadrice des Etats-Unis en Arménie Mari Yovanovitch remet le prix du Département d'État américain au directeur de la société Synopsys Hovik Musayelian

Voir à la page 3

Le nouvel ambassadeur de France présente ses lettres de créance

L'ambassadeur de France en Arménie nouvellement nommé a présenté ses lettres de créance le 8 novembre au président de la République arménienne Serge Sarkissian. Lors de la cérémonie, M. Sarkissian a félicité pour sa nomination le nouvel ambassadeur français Henri Reynaud et lui a souhaité réussite pour sa mission, en soulignant que la forte relation unissant la France à l'Arménie méritait de se développer davantage. Le nouvel ambassadeur français en poste à Erévan a de son côté souligné que les conditions pour renforcer les relations bilatérales étaient réunies, un travail important ayant été fourni dans différents domaines, mais des efforts constants étaient nécessaires de part et d'autre pour développer les liens existants. Il s'est engagé à mettre à profit son mandat pour développer la noble mission visant à renforcer les rela-

Suite à la page 2

Lévon Ter-Petrossian et le représentant du Parti républicain discutent sur l'Azerbaïdjan

L'existence de prisonniers politiques en Arménie est un fait confirmé par un certain nombre de documents internationaux, rapports et déclarations, et n'exige pas de preuve. Comme le rapporte le correspondant de IA REGNUM Novosti, ce fut annoncé par Lévon Ter-Petrossian, premier président arménien, leader du Congrès National Arménien (CNA), lors du rassemblement de 9 novembre.

Le fait que la communauté internationale ne souhaite pas parler de l'existence des prisonniers politiques en Arménie, ainsi que de faire des efforts pour leur libération, selon Ter-Petrossian, cela est conditionné par des considérations géopolitiques. « Plus précisément, par l'aspiration d'obtenir le plus de concessions de la part des autorités arméniennes sur le processus turco-arménien et du problème du Karabagh, » a déclaré le chef de l'opposition, ajoutant qu'il y a aussi des intérêts de l'entreprise: « De telles structures comme le Conseil de

l'Europe, ou l'OSCE - pas tant la communauté des nations, mais les gouvernements et les autorités, comme les délégations des pays membres sont principalement composées de représentants des autorités et, bon gré mal gré, elles sont guidées par un instinct de soutien mutuel et l'étiquette : de ne pas créer des problèmes l'un pour l'autre. » Selon lui, il ne faut pas sous-estimer le facteur des intérêts bureaucratiques des organisations internationales qui établissent de bonnes relations avec les autorités des pays membres de leurs organisations.

« Leurs lacunes évidentes en matière de la démocratie et de la défense des droits de l'homme, les fonctionnaires européens essaient de justifier avec divers facteurs, souvent imaginés, tout en donnant des réponses incertaines à nos demandes, » a dit Ter-Petrossian. Comme l'a indiqué le premier président, très souvent les fonc-

suite à la page 2

«L'Azerbaïdjan n'est pas prête à une approche réaliste pour résoudre le problème du Karabagh » : Constantin Zatouline

Selon moi le règlement définitif du conflit du Karabagh semble ainsi - indépendance du Haut-Karabagh et retour des territoires autour du Haut-Karabagh qui sont actuellement occupés par les forces de l'autodéfense, a déclaré aux journalistes le 11 novembre Constantin Zatouline, premier vice-président de la Commission de la Douma d'Etat aux affaires de la CEI et des relations avec les compatriotes, directeur de l'Institut des pays de la CEI, qui a participé à la 19e session de la Commission de coopération interparlementaire arméno-russe à Erévan.

Parlant de sa position personnelle, il a souligné la nécessité d'éviter la guerre, sans lequel le Haut-Karabagh ne renoncera pas à l'indépendance obtenue avec telle difficulté. Zatouline a également évoqué la question du corridor de Latchine.

« Je comprends qu'actuellement l'Azerbaïdjan n'est pas prête à une approche réaliste pour résoudre le problème du Karabagh. Il se peut que la conversation sur la concession des territoires occupés



ne soit pas perçue parmi la société arménienne, même en dehors du Haut-Karabagh.

Il a souligné que la menace militaire se trouvait actuellement dans l'air, tout en rappelant la guerre déjà passée au Karabagh.

« A quoi cela a-t-il abouti, nous le savons tous, et je ne conseillerais à personne de tenter son sort car l'équilibre n'est pas entre les mains de ceux qui commencent

la guerre. Personne ne m'est vaincu encore que les armements, même les plus modernes, apportent un tel avantage qui permettra l'Azerbaïdjan à jamais résoudre ce problème, » a-t-il dit, se référant à la situation en Afghanistan et en Irak.

Selon lui, en cas de déclenchement des hostilités, toute perspective de développement économique sera en question.

Le nouvel ambassadeur de France présente ses lettres de créance



Début à la page 1

tions entre la France et l'Arménie. Les deux parties ont souligné l'importance de renforcer les relations dans les domaines de l'économie et de la coopération décentralisée, de resserrer les liens entre les Parlements des deux pays, et de développer la coopération dans le cadre de l'organisation internationale de la Francophonie. Eu égard à la place majeure de la France dans l'Union Européenne, le président de l'Arménie et l'ambassadeur de France ont également insisté sur la nécessité de développer la coopération dans le cadre de l'UE.

Vice-ministre Karamian : « Je déclare officiellement qu'il faut rétablir l'enseignement professionnel moyen en Arménie »

Par Sona Machourian

Dans le cadre du budget 2011 le ministère de la Jeunesse et des Sports d'Arménie prévoit de faire une étude approfondie et multi-forme sur les jeunes gens. Un rapport national de la jeunesse d'Arménie sera élaboré, a indiqué Arsen Karamian, vice-ministre de la Jeunesse et des Sports, lors de la rencontre du 10 novembre. L'expérience du premier rapport de 2007 sera tenue en compte. Il a souligné qu'il n'y a pas de données relatives aux jeunes gens : éducation, emploi, situation familiale etc.

Par le budget 2011 d'Arménie ayant 900 mille jeunes gens environ il est prévu d'assigner 280 millions de drams (780 mille dollars environ) à la politique jeunesse d'Etat dont le centre de gravité est prévu de déplacer d'Érévan vers les régions. En 2011, en particulier, il est prévu d'organiser des foires de travail dans les régions de Syunik, Gégharkunik, Chirak ce qui donnera la possibilité au pro-



ducteur régional et au jeune habitant la région de se rencontrer.

Selon le ministre, dans le cadre du projet de prêt hypothécaire « Appartement accessible » réalisé pour les jeunes familles, il a été décidé de satisfaire les demandes de 170 jeunes familles, 27 demandes encore se trouvent en phase de discussion. A. Karamian a annoncé qu'actuellement le ministère des Finances d'Arménie et la Banque centrale élaborent conjointement le projet, en particulier, il est prévu de diminuer les conditions de prêt pour les habitants hors Érévan de 2 points de pourcentage par rapport au 8% d'Érévan.

Parmi les problèmes de la jeunesse Arsen Karamian a indiqué les problèmes de la participation des jeunes dans l'enseignement de qualité, l'emploi et la vie publique, en particulier, dans l'économie. Selon lui, l'enseignement est la seule voie pour rendre l'Arménie compétitive sur l'arène internationale. En même temps il a déclaré : « En Arménie l'enseignement doit être cher et de qualité, cependant accessible pour la couche ayant du talent. » Le vice-ministre trouve qu'en Arménie l'enseignement supérieur s'est transformé en frénésie, tandis qu'il est nécessaire de semer la conviction parmi la société que l'enseignement supérieur « n'est pas la meilleure voie pour avoir un emploi garanti demain. » « Je déclare officiellement qu'en Arménie il faut rétablir l'enseignement professionnel moyen. C'est notre chemin : notre économie n'est pas en état d'assurer de l'emploi aux spécialistes de l'enseignement supérieur, » a dit A. Karamian.

Artak Davtyan : Artsakh doit retourner à la table des négociations

La meilleure voie de règlement du conflit du Karabakh est le règlement des territoires libérés, a déclaré le représentant du parti de la République Suren Abrahamyan, lors d'une conférence de presse du 10 novembre.

Artak Davtyan n'a pas exclu que le règlement des territoires libérés puisse devenir une carte d'atout pour nous, notant cepen-

dant, que l'accent principal doit être mis sur le retour de l'Artsakh à la table des négociations.

Pointant le retour des territoires libérés comme une concession, Artak Davtyan a dit « l'Arménie a déjà fait quelques concessions : elle n'a pas reconnu l'indépendance de l'Artsakh jusqu'ici et dirigent les négociations de la part du Karabakh. »

Lévon Ter-Petrossian et le représentant du Parti républicain discutent sur l'Azerbaïdjan

Début à la page 1

tionnaires européens font des déclarations telles que « la mise en place de la démocratie est un processus long, et il ne faut pas attendre à la création d'une situation idéale immédiate dans ce domaine. Selon Ter-Petrossian, de telles déclarations ne sont que « des trucs bon marché », une tentative pour éviter de répondre à des questions concrètes.

Ter-Petrossian a également évoqué le discours du président Serge Sargssian devant les journalistes arméniens de l'étranger le 16 octobre, où il a caractérisé l'idéologie d'Etat azérie comme « fascisme ».

« Nous espérons que la rhétorique de Serge Sargssian sera dûment tenue en compte par la communauté internationale, » a-t-il dit.

« Dans son discours, il résiste à la propagande d'Etat de l'Azerbaïdjan et démontre « brillamment » que dans ce pays un fascisme évident anti-arménien règne, que les Azéris ne sont pas une nation, et ils ne savent pas qui ils sont - Albanais, Turcs, chrétiens, musulmans ou païens, tandis que l'histoire des Arméniens a 8 mille ans, car, comme l'a récem-

ment découvert un groupe d'experts des généticiens et des linguistes étrangers, la langue arménienne a autant d'années, » a dit Ter-Petrossian.

« Par conséquent, lorsque nous étions depuis longtemps une nation établie et avait un roi pareil à Tigran le Grand, les Azéris sautaient encore d'arbre en arbre. C'est une contribution importante à l'affaire de la réconciliation arméno-azérie et du règlement du conflit du Karabagh. Donc, nous espérons que cet art oratoire sera dûment apprécié par la communauté internationale, comme il a été apprécié dans le temps la déclaration historique de Robert Kotcharian sur ce que les Arméniens et les Azéris sont des nations ethniquement incompatibles. »

« Néanmoins, comme nous n'avions pas réagi à la déclaration de Sargssian, nous devons rendre hommage à son auteur, qui avait pour la première fois clairement exposé l'idéologie ethnique et religieuse de son parti républicain. Cependant, il faut noter que « la



Edouard Charmazanov

religion ethnique » signifie la même chose que « le racisme », a conclu le premier président arménien.

Le porte-parole du Parti Républicain d'Arménie (PRA) Edouard Charmazanov a réagi au discours de Ter-Petrossian.

« Ceux qui comparent la religion ethnique au racisme, ils n'ont rien de commun avec la science, ou bien ils aspirent intentionnellement à jeter de la boue sur les valeurs nationales du pays, » a-t-il dit.

Comme l'a indiqué le républicain, la comparaison de la « religion ethnique » (une idéologie officiellement adoptée du PRA, Arm. « Tseghakron ») avec le « racisme » par le chef de l'opposition n'est pas une déclaration surprise pour la personne qui a dit que « l'idéologie nationale est une fausse catégorie ». « La religion ethnique est une idéologie nationale saine et ne peut pas se comparer au racisme. Garegin Njdech (homme politique célèbre du début du 20e siècle, NT) a dit que seul le brave homme pourrait être Arménien, il est impossible d'être un bon Arménien et être un homme de rien. Cela est basé sur l'idéologie commune humaniste, » a déclaré le porte-parole du Parti républicain gouvernant.



Levon Ter-Petrossian

Les militaires arméniens "engagés" sur l'échange des prisonniers de guerre

L'Arménie se soumettra à l'accord atteint avec l'Azerbaïdjan quant à l'échange de prisonniers de guerre ou les corps de personnes tuées suite au conflit au Nagorno-Karabagh, selon le Ministère de la Défense Nationale du pays.

Le porte-parole du ministère David Karapétian a informé que l'Arménie détient deux prisonniers de guerre azéris tandis que le nombre de prisonniers de guerre arméniens en Azerbaïdjan est de six.

Il a dit que le processus d'échange est toujours à ses premières étapes mais a ajouté : « la partie arménienne est engagée par l'accord atteint par les présidents et fera tout pour voir cet accord exécuté. »

Ashot Astabatsian, un porte-parole du bureau du CICR à Erevan a aussi confirmé au service arménien de RFE/RL que le nombre de prisonniers de guerre tenus par l'Arménie et l'Azerbaïdjan est de deux et six, respectivement.

Il a dit qu'en plus l'Arménie détient un civil azéri et l'Azerbaïdjan détient une famille arménienne de cinq membres. Le représentant du CICR a refusé de donner des noms, citant la nature

confidentielle de l'information.

Il a ajouté seulement que les deux parties détiennent aussi les corps de trois personnes qui n'ont pas été rapatriées encore.

« Comme organisation qui avons un statut de médiateur neutre nous sommes toujours prêts à effectuer de telles opérations, dont le rapatriement des corps » a dit Ashot Astabatsian.

Selon l'ancienne ombudsman d'Arménie Larisa Alaverdian, l'Arménie et l'Azerbaïdjan auraient dû rester engagés à l'échange de prisonniers de guerre et les corps de soldats et de civils tués même sans un accord explicite, car les deux pays ont de telles obligations selon la Convention de Genève.

« Je pense que dans cet accord ils auraient dû mentionner le retrait des tireurs isolés [de l'Azerbaïdjan] et l'arrêt des activités de sabotage pour que nous ne devions pas nous occuper des conséquences » a dit Larisa Alaverdian, qui est membre du Parlement arménien.

« Mais on va espérer que dorénavant les deux parties resteront engagées face aux exigences de la Convention de Genève » a-t-elle ajouté.

La nouvelle loi sur les rassemblements sera discuté

Par Sona Machourian

Avec le soutien de consultation de l'organisation de la coopération technique d'Allemagne et de la fondation Friedrich Ebert, l'ombudsman arménien Armen Haroutiunian a élaboré le projet de loi sur les rassemblements.

Les discussions publiques du projet de loi ont commencé le 9 novembre à Érévan à l'initiative de l'ombudsman et de l'équipe présidentielle arménienne. Hans Jochen Schmidt, ambassadeur d'Allemagne en Arménie, Davit Haroutiunian, président de la Commission d'Etat et juridique de l'Assemblée nationale, Tigran Moukouchian, président de la Cour d'administration y ont pris part.

Selon A. Haroutiunian, par rapport à la loi en vigueur le projet de loi présenté est « deux pas en avant ». Il a indiqué que par la loi en vigueur même la moindre infraction donne base à arrêter les rassemblements, cependant dans le projet de loi présenté il n'est pas prévu de telle chose.

L'adjoint au président de la RA Gévorg Kostanian trouve également que le projet est progressiste par rapport à la législation en vigueur.

Association des Anciens de l'Université Française - en marche

Le 6 novembre 2010 a eu lieu la première assemblée générale de l'Association des Anciens de l'Université Française (AUFA), pendant lequel ont été élus les 10 membres de Conseil d'Administration de l'Association des anciens étudiants de l'Université Française en Arménie (UFAR). L'AUFA est constituée sur la base de valeurs, de principes d'action et de comportement, fondés sur des rapports de confiance permanent entre ses membres.

Comme le président, M. Tigran Galstyan a noté, les membres d'AUFA ont pour principe la loyauté à l'égard des autres participants, et d'autres valeurs comme Amitié, Fidélité, Professionnalisme et Efficacité, afin d'instaurer et de maintenir des relations de confiance durables entre les membres. Harutyun Harutyunyan a précisé une charte déontologique et d'éthique pour préserver et pérenniser l'image de haute qualité de professionnalisme de l'UFAR.

Tigran Voskanyan, le Directeur Exécutif de l'Association, a présen-

té son rapport pour les projets déjà réalisés par l'association, comme la « Musique Café », un concert de musique française contemporaine de haute qualité, « AUFA Green Party », une soirée de sensibilisation et des plans d'actions de développement durable, dont les recettes ont été dotées aux organisateurs de la « Journée internationale des vélos » à Erevan.

Les membres d'AUFA s'engagent à contribuer activement à la vie d'association en apportant leur expérience professionnelle et leur savoir-faire aux travaux collectifs. Dans ce contexte l'AUFA lance un projet de parrainage des étudiants de l'UFAR par les anciens, pour mener à bien les études de chacun et partager les connaissances et l'expérience acquise.

Hayk Vardanyan, le membre du Conseil d'Administration de l'AUFA, a indiqué le réseau socio-professionnel dont on dispose et qu'il faut l'utiliser pour aboutir aux buts prédéfinis. L'association déjà collabore avec différentes entreprises dont Wise Business, qui

regroupe les consultants experts issus de l'UFAR.

Armen Arsenyan, le membre Conseil d'Administration de l'AUFA, a noté que les différentes idées qui deviennent des projets doivent être gérées par les porteurs d'idées eux-mêmes.

Dans le cadre de coopération avec les organismes internationaux, M. Armen Valian, le représentant de l'association G2IA (Groupement Interprofessionnel International Arménien) France, a félicité les anciens et leur a encouragé pour cette démarche constructive.

Pasteur René Léonian, vice-président de l'Union des Français de l'Etranger (UFE) a applaudi l'initiative de création de cette association et a prononcé les mots chaleureux de félicitation du président de l'UFE section Arménie, M. Raymond Yézéguelian aux élus.

AUFA remercie l'UFE section Arménie et Eglise évangélique d'Arménie pour la mise à disposition gracieuse de la salle pour cet événement.



A PARIS

A LOUER
QUARTIER CHAMPS-ELYSEES
STUDIOS MEUBLES

Location par mois

écrire YEZEGUELIAN - 34 avenue des
Champs-Élysées - Paris 75008
mail: Gerancia34@wanadoo.fr
Tel.: 00-331-43596519



Aucun Français n'est seul à l'étranger



Inscrivez-vous à l'Union des Français d'ARMENIE!
Votez pour nos sénateurs!
Nombreux avantages-conseils,
assurances maladie!

BP 7 - EREVAN 0010
Email: contact@ufe-am.com
Tél: 091 512606 - 093 630621
www.ufe-am.com

FÉDÉRATION FRANCO-ARMÉNIENNE DES PROFESSIONS JURIDIQUES

Patrick Arapian
Reymond Yézéguelian



ԻՐԱՆԱԳԻՏԱԿԱՆ ԱՐԿԵՏՏՆԵՐՈՒ
ՃԻՐԱԲԵՏՆԻՒՆՅԱԿԱՆ
ԳԱՇՆԱԿՑՈՒԹԻՒՆ



ՓԱԹՈՒԷ ԱՐԱՊԻԱՆ
ՌԵՄՈՆ ԵԶԵԳԵԼԻԱՆ
mail: 105624.430@compuserve.com

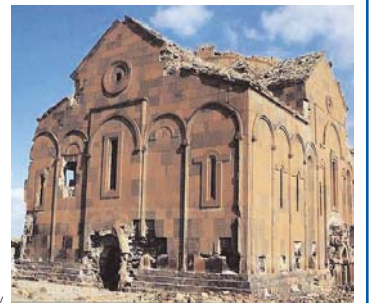
Թաժանորդագրուելը ՆՈՐ ՀԱՐԱՇԻ ԻՆ. Ֆրանսա հրատարակողը հայտատու երկօրեայ ընթրք:
Abonnez-vous à NOR HARATCH, trihebdomadaire en langue arménienne publié en France.
abonnements@norharatch.com*77, rue La Fayette, 75009 Paris*contact@norharatch.com



"Ani-Tour"

L'agence de voyage historico-culturelle "Anitour" organise les
tours suivants du Mai au Octobre.

Tour de 3 jours - Ani, Ardahan, lac Chldr.
Tour de 7 jours vers les capitales historiques d'Arménie: Kars, Ani, Van, Tigranakert
Tour de 10 jours vers l'Iran (Tavriz, Urmia, Salmast, Eglise Tade, Maku). Arménie occidentale (Van, Much, Erzroum., Kars, Ani, Tbilisi).
Tour de 15 jours vers l'Arménie occidentale (Ani, Kars, Van, Tigranakert), Cilicie (Hromgla, Mont Nemrout, Ayntap, Mousaler, Adana, Sis, Anarzaba, Korikos, Kharberd, Erzrum), Chypre.



Tour spécial:
Montée vers le sommet de l'Ararat biblique
/ 7 jours /

Pour plus d'informations, vous pouvez contacter: 519226, 094203206, 091203206
Ou visiter Isaakyan 28, first floor, room 20
Site Web: www.anitour.org, E-mail info@anitour.org

Ne manquez pas cette opportunité exclusive
et réalisez vos rêves.

La société Synopsys-Arménie distinguée par l'ambassade américaine

L'entreprise des technologies de l'information (TI) la plus grande d'Arménie, Synopsys-Arménie, a été honorée par l'ambassade américaine à Erevan, mercredi 10 novembre, en intégrant la liste de candidats sélectionnés pour obtenir le prix annuel du gouvernement américain accordé aux entreprises américaines dans le monde entier.

Le département d'État américain a créé le Prix de l'excellence d'entreprise (PEE) en 1999 pour promouvoir « la bonne

citoyenneté d'entreprise, l'innovation, et les principes démocratiques à travers le monde ». En 2010, 80 entreprises ont été nommées par les ambassadeurs des États-Unis à l'étranger.

Leader des technologies de l'information

En Arménie, douze sociétés ont récemment été sélectionnées comme finalistes. La grande gagnante de la préselection, Synopsys-Arménie, emploie plus de 400 personnes. Elle fait partie du groupe Synopsys, l'un des principaux fournisseurs

mondiaux de logiciels pour la conception et la fabrication de semi-conducteurs, basé en Californie.

S'exprimant lors d'une cérémonie spéciale à Erevan, Marie Yovanovitch, ambassadrice américaine en Arménie, a déclaré que « Synopsys a été distinguée pour la promotion des États-Unis qu'elle a menée, sa mise en valeur de l'Arménie en tant que centre potentiel des TI, sa collaboration avec les universités sur les programmes de formation des TI, et sa réduction

des niveaux de pollution en Arménie à travers la plantation de centaines d'arbres pour lutter contre la déforestation ces dernières années ».

Un secteur en plein développement

« La principale signification de ce prix, c'est que notre travail est apprécié, a affirmé Hovik Musayelian, le directeur exécutif de Synopsys-Arménie. J'espère vivement que Synopsys-Arménie sera l'une des trois plus grandes entreprises en lice », a ajouté Musayelian.

Les gouvernements arméniens successifs ont déclaré que le développement de l'informatique est une priorité économique. Le secteur des TI est dominé par Synopsys et plusieurs autres sociétés américaines implantées dans le pays.

Le développement du secteur depuis plusieurs années a été entravé par un monopole de l'opérateur national de téléphonie ArmenTel. Le marché des télécommunications arménien a été libéralisé il y a cinq ans.

Malgré des changements majeurs au Congrès, les Arméniens s'en sortent bien ; les Turcs moins bien



De Harut Sassounian
Édité par The California Courier
Éditorial de Sassounian du 11 novembre 2010

Les élections du 2 novembre ont été un référendum concernant le président Obama. Sa politique économique ratée a désillusionné la plupart des Américains et il a déçu les arméno-américains en ne tenant pas sa promesse sur le génocide.

Malgré les pertes record des démocrates aux élections, les arméno-américains ont réussi à faire élire leurs amis du Congrès des deux bords. De plus, on s'attend à ce que le Congrès conservateur nouvellement élu soit moins tolérant vis-à-vis des flirts de la Turquie avec l'Iran et de ses querelles avec Israël.

En effet, les électeurs arméno-américains ont fait une grande différence dans plusieurs élections clés. Plus de 95 % des 152 membres approuvés par le Comité National Arménien d'Amérique (ANCA) au sein des deux partis à la Chambre, ont été réélus, y compris les deux membres arméno-américains du Congrès, Anna Eshoo (D-CA) et Jackie Speier (D-CA). Plusieurs opposants majeurs de la résolution sur le génocide arménien ont été battus, y compris le député Michael McMahon (D-New York), un fervent partisan de la Turquie. Il a perdu au profit de Michael Grimm, républicain, grâce à un effort concerté des communautés arménienne et grecque de New York.

Cinq des six candidats au Sénat approuvés par l'ANCA sont sortis victorieux - le leader de la majorité

Harry Reid (D-NV), la sénatrice Barbara Boxer (D-CA), le sénateur Chuck Schumer (D-New York), la sénatrice Barbara Mikulski (D-MD) et le député Mark Kirk (R-IL), coprésident du Comité électoral du Congrès pour les questions arméniennes, qui s'est fait élire au Sénat. D'autres victoires impor-

Dans l'ensemble, les arméno-américains s'en sont bien sortis dans ces élections, surtout parce qu'ils ont voté en se basant sur le comportement individuel de chaque membre de Congrès, plutôt que selon son affiliation à un parti. Sinon, davantage de leurs partisans auraient perdu et un plus grand

les résolutions et les projets de lois devront être de nouveau présentés.

La première affaire pour la Chambre et le Congrès actuel est le passage de la résolution sur le génocide arménien. Au Sénat, ce projet de loi doit encore être porté devant le Comité des Relations étrangères, en attendant d'être examiné par la Chambre en session plénière, depuis son adoption en mars dernier par le Comité des Affaires étrangères. Comme les démocrates ont perdu leur majorité à la Chambre, c'est la dernière chance pour la présidente Nancy Pelosi (D-CA) de se racheter en tenant sa propre promesse d'adoption de cette résolution avant qu'elle ne parte en janvier. Si aucune action n'est entreprise avant cette date, la résolution sur le génocide devra de nouveau être soumise à la Chambre.

Bien que le président suivant, le député John Boehner (R.-Ohio), se soit opposé à la résolution dans le passé, il pourrait bien changer d'avis étant donné le mécontentement total des républicains vis-à-vis de la politique anti-occidentale de la Turquie.

Les nominations de Matthew Bryza au poste d'ambassadeur américain en Azerbaïdjan - vacant depuis septembre 2009 - et de Francis Ricciardone à celui d'ambassadeur américain en Turquie - vacant depuis juillet 2010 - seront intéressantes pour la communauté arméno-américaine.

La nomination de Bryza a été doublement bloquée par une mise "en attente" de la part des sénateurs Barbara Boxer (D-CA) et Robert Menendez (D-N.J.). Il est très peu probable qu'ils lèvent ce blocage lors de la session du "canard boiteux" [Nota CVAN : expression américaine qui désigne la période

de transition entre les élections et le début du travail de la nouvelle composition du Congrès en janvier]. Le choix le plus sage maintenant pour le président Obama serait de proposer un nouveau candidat au Sénat, accélérant ainsi la nomination d'un ambassadeur en Azerbaïdjan. Cependant, si le président Obama persiste à resoumettre le nom de Bryza en janvier, il pourrait retarder la nomination d'un ambassadeur américain en Azerbaïdjan pendant de nombreux mois.

D'un autre côté, Ricciardone a une meilleure chance de devenir ambassadeur en Turquie, car le sénateur Sam Brownback (R-Kansas), qui avait mis sa nomination en attente, vient d'être élu gouverneur du Kansas. Si le sénateur Brownback abandonne son siège au Sénat avant janvier et si aucun autre sénateur ne bloque Ricciardone, sa confirmation pourrait avoir lieu avant le nouvel an. Autrement, le président Obama pourrait soit resoumettre son nom soit proposer un nouveau candidat en janvier, quand le Congrès nouvellement élu se réunira pour sa première session. Cependant, si un autre sénateur bloque Ricciardone, la Turquie sera alors privée d'ambassadeur américain pendant encore plusieurs mois.

Indépendamment du destin de Ricciardone, on prévoit que la Turquie aura du mal avec le nouveau Congrès, car la plupart des républicains récemment élus ne sont pas satisfaits du régime islamiste d'Ankara et de sa politique pro-iranienne et anti-israélienne.

©Traduction de l'anglais C. Gardon pour le Collectif Van - 11 novembre 2010 - 07:25 - www.collectifvan.org



tantes ont été remportées par le gouverneur Jerry Brown (D-CA) et le gouverneur Deval Patrick (D-MA). Tous deux ont été fortement soutenus par la communauté arméno-américaine.

Bien que de nombreux titulaires aient perdu leurs sièges, 95 % du Comité électoral du Congrès pour les questions arméniennes et plus de 90 % des co-sponsors de la résolution au Congrès sur le génocide arménien ont été réélus.

nombre de leurs adversaires auraient gagné.

Quel sera l'impact de ces élections sur les questions arméniennes ? N'oublions pas que le mandat des membres actuels du Congrès court jusqu'en janvier 2011, date à laquelle les élus du 2 novembre prendront leurs postes. Toutes les questions non résolues au Congrès avant l'élection restent à l'ordre du jour jusqu'en janvier, moment où toutes les nominations en suspens,

L'Orchestre de chambre d'enfant d'Arménie a remporté le Festival de Prague « Contes d'automne »

L'Orchestre de chambre d'enfant d'Arménie UNICEF a reçu le Grand Prix au Festival International « Contes d'automne » tenu du 26 au 31 octobre à Prague. 600 musiciens de divers pays, y compris d'Allemagne, d'Autriche, de Pologne et de Russie ont pris part au festival.

Il est à noter que les jeunes talents arméniens ont remporté un autre prix - cette fois-ci

une catégorie distincte « Musique classique instrumentale ». Après l'énorme succès l'orchestre d'enfants a reçu une proposition par le festival tchèque sur l'organisation des concerts et la participation dans l'enregistrement de la musique classique.

« La victoire de notre orchestre est avant tout celle de notre système d'enseignement car la plupart des membres du groupe

sont des étudiants de l'école de musique Tchaïkovski », a indiqué Hasmik Poghosian, ministre de la Culture de la RA. Elle a fait cas de ce que l'orchestre avait été fondé il y avait un an. « Pendant cette courte période nous avons réussi à obtenir un succès considérable, non seulement en Arménie mais aussi à l'étranger », - a dit Poghosian.

La communauté arménienne de l'Iran assiste à la restauration de Nrnadzor

A partir de 2007 la fondation pan-arménienne « Hayastan » sous le patronage de la communauté arménienne de l'Iran réalise des projets dans la commune de Nrnadzor à la région de Syunik. Le système d'approvisionnement en eau nouvellement construit de la commune a été exploité le 4 novembre dans le cadre de cette activité. C'est le sixième projet réalisé à Nrnadzor.

Le système a un aqueduc d'une longueur de 4,3 km, 2 réservoirs, une station de pompage et un réseau interne de ravitaillement en eau, par lequel 50 ménages du village reçoivent de l'eau.

« Habitant dans ce village ayant plusieurs problèmes, vous protégez et vous renforcez les frontières de la patrie, et actuellement c'est un héroïsme. Continuez à vivre dans votre patrie et l'embellissez », a dit Aïda Avanessian, présidente du Conseil Arménien de Téhéran.

Selon le communiqué de la fondation pan-arménienne « Hayastan », à l'issue de l'événement, les compatriotes de l'Iran ont offert des cartables aux 34 élèves du village et ont promis de faire don de livres aux bibliothèques scolaires de Nrnadzor et des villages voisins.

Grâce à la sollicitude du diocèse arménien de Téhéran, les rues centrales sont illuminées, la commune possède un tracteur, les écoles possèdent des salles d'ordinateur. L'école de Nrnadzor a été meublée et s'est entourée d'une clôture avec les moyens des bienfaiteurs arméniens de l'Iran Monsieur et Madame Arzoumanian, en mémoire de Khajak Arzoumanian.

La restauration du bâtiment du département pour enfants du centre médical de Kapan et l'ameublement du centre cardiaque « Zangezour » de Goris sont en cours dans la région de Syunik.



Directeur Général: Tigran Haroutiunian
Rédacteur en chef: Haroutiun Khachatryan
Traductrice: Nona Petrossian
Directeur de Publication: Marina Haroutiunyan
Mise en Forme: Diana Grigoryan

Editeur: Noyan Tapan S.A.R.L.
N°28 Rue Isahakian, Erevan, 0009
République d'Arménie
Date et N° de Régistre:
15.12.1995; 273.110.00512
Tirage: 1000 copies
Tel:(37410) 56-59-65, Fax:(37410) 52-43-18
E-mail: contact@nt.am
URL: www.nt.am

L'édition Française de Noyan Tapan L'essentiel est sponsorisée par Mr. Raymond Yézégoulian.

ERKIR NAIRI
Agence de Voyage
Voyages commandés et paquets touristiques
Pour des voyageurs et groupes indépendants



Voyages d'un jour

		Hrs	Drams
L.	Khor Virap, Noravank /dégustation de vins/	8	8 000
M.	Garni, Geghard	5	5 000
M.	Sevan, Dilijan, Haghartsin, Goshavank	8	9 000
J.	Amberd, Aragats, Lac Kari, Parc de Lettres	8	8 000
V.	Tsakhkadzor, Sevan Peninsula, Sevanavank	8	7 000
S.	Haghpat, Sanahin UNESCO Heritage Monuments	10	9 000
D.	Lac Sevan, Hayravank, Selim, Noravank	10	10 000

Week-end Voyages

		Drams
3 jours/ 2 nuits	Karabagh	65 000
2 jours/ 1 nuit	Tatev, Goris, Sisian, Karahoungue	40 000
2 jours/ 1 nuit	Haghpat, Sanahin, Odzun	40 000

- Paquets en Arménie, Karabagh, Arménie historique, Géorgie, Iran...
- Voyages d'un jour • Voyages individuels • Réservation d'hôtel
- Voyages à pied • Billets d'avion • Location autobus et minivan
- Voyages culturels • Camping • Guide-interprète

#1 Tamanyan /Cascade/, Yerevan,
Tel: (+374 10) 582339, 586118
info@erkirnairi.am, www.erkirnairi.am

